



**PAPILDOMI NUOSTATAI**

**SUPPLEMENTARY REGULATIONS**

GO ROTAX SEASON OPENER 2020

31 / 05 / 2020, VILNIUS

GO ROTAX SEASON OPENER 2020

<b>SĄVOKOS</b>	<b>DEFINITIONS</b>
<b>Vilniaus Plytinės kartodromas (toliau - kartodromas)</b> Kartų lenktynių trasa su visais kompleksu pastatais ir statiniais esančiais adresu Plytinės gatvė 27, Vilnius, Lietuva.	<b>Vilniaus Plytinės kartodromas (next – circuit)</b> Kart racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in Plytinės street 27, Vilnius, Lithuania.
<b>Trasa</b> Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius.	<b>Track</b> A one-way traffic road belonging to the composition of Circuit, whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique.
<b>Dalyvių parkas</b> Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaru parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga.	<b>Paddock</b> An asphalted area bordering the Parc Ferme and the Kartodrom structures where the competitors and their equipment are allocated.
<b>Remonto zona</b> Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaro parko ir Lenktynių trasos, kur galimas (laikinas) Karto remontas.	<b>Repair area</b> An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart.
<b>Išsirikiavimo aikštelė (Prie-Grid)</b> Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą.	<b>Assembly area (Pre-Grid)</b> It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area .
<b>Žiūrovų zona</b> Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje.	<b>Spectators area</b> An area belonging to the composition of Kartodrom that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track.
<b>Trasos teisėjai</b> Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu.	<b>Track Official</b> A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race.
<b>Organizatorius</b> Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais.	<b>Organizer</b> The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions.
<b>Organizatoriaus personalas</b> Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams.	<b>Organizer personnel</b> Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer.
<b>Komandos vadovas</b> Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose.	<b>Team leader</b> Representative of an athlete participating in the Competition.
<b>Varžybos</b> Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos.	<b>Competition</b> A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony .
<b>Sportinis protestas</b> Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu.	<b>Sporting protest</b> A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition.
<b>Techninis protestas</b> Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu.	<b>Technical protest</b> A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor
<b>Oficiali pranešimų lenta</b> Šalia sekretoriato esanti lenta.	<b>Official notice board</b> A notice board situated near secretariat.
<b>1. BENDROSIOS NUOSTATOS</b>	<b>1. GENERAL CONDITIONS</b>
<b>Kalba</b> Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra lietuvių kalba. Oficiali lenktynių kalba – lietuvių. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas lietuvių	<b>Language</b> The final text of these Supplementary Regulations shall be the Lithuanian version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only



kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis.	and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be Lithuanian.
<p>1.1 Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviniais dokumentais:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lietuvos automobilių sporto kodeksu</li> <li>✓ Lietuvos kartingo sporto taisyklėmis</li> <li>✓ Rotax Lithuania challenge sporto taisyklėmis</li> <li>✓ Varžybų papildomais nuostatais</li> <li>✓ Varžybų techniniais reikalavimais</li> </ul>	<p>1.1 The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lithuanian automobile sporting code</li> <li>✓ Lithuanian karting sporting regulations</li> <li>✓ Rotax Lithuania challenge sporting regulations</li> <li>✓ Supplementary regulations of the Competition</li> <li>✓ Technical regulations of the Competition</li> </ul>
<p>1.2 <b>Varžybų statusas</b> Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF sporto varžybų kalendorių kaip:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ GO ROTAX SEASON OPENER 2020</li> </ul>	<p>1.2 <b>Status of the Competition</b> The Competition is officially registered in the calendars of the LKF:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ GO ROTAX SEASON OPENER 2020</li> </ul>
<p><b>2. ORGANIZACIJA</b></p>	<p><b>2. ORGANIZATION</b></p>
<p>2.1 <b>Varžybų Organizatorius</b></p> <p>Pavadinimas: Lenktynių linija, VŠĮ Adresas: F. Rimgailos g. 2, Vilnius Įmonės kodas: 303200258 Kontaktinis asmuo: Martynas Tankevičius Telefonas: +370 693 36602 E-mail: martynas@lenktyniulinija.lt Web: <a href="http://www.kartingas.lt">www.kartingas.lt</a> Facebook: <a href="https://www.facebook.com/ROTAX-MAX-Lithuania-challenge">https://www.facebook.com/ROTAX-MAX-Lithuania-challenge</a></p> <p>Sąskaitos nr.: LT747300010137637068 Bankas: AB SWEDBANK</p>	<p>2.1 <b>Organizer of the Competition</b></p> <p>Name: Lenktynių linija, VŠĮ Address: F. Rimgailos g. 2, Vilnius Company ID: 303200258 Contact person: Martynas Tankevičius Telephone: +370 693 36602 E-mail: martynas@lenktyniulinija.lt Web: <a href="http://www.kartingas.lt">www.kartingas.lt</a> Facebook: <a href="https://www.facebook.com/ROTAX-MAX-Lithuania-challenge">https://www.facebook.com/ROTAX-MAX-Lithuania-challenge</a></p> <p>Account no.: LT747300010137637068 Bank: AB SWEDBANK</p>
<p>2.2 <b>Organizatoriaus atstovas</b></p> <p>Martynas Tankevičius +370 693 36602</p>	<p>2.2 <b>Head of Organising</b></p> <p>Martynas Tankevičius +370 693 36602</p>
<p>2.3 <b>Oficialūs asmenys</b></p> <p>Varžybų komisaras B.P. Varžybų vadovas B.P. Techninis komisaras B.P.</p>	<p>2.3 <b>Main Officials</b></p> <p>Steward B.P. Clerk of the Course B.P. Chief scrutineer B.P.</p>
<p><b>3. VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA</b></p>	<p><b>3. INFORMATION OF THE COMPETITION</b></p>
<p>3.1 <b>Trasa</b></p> <p>Adresas: Plytinės gatvė 27, Vilnius, Lietuva Tinklapis: <a href="http://www.kartodromas.lt">www.kartodromas.lt</a> Telefonas: +370 699 56704</p> <p>Trasos ilgis: 710 metrų Važiavimo kryptis: Pagal laikrodžio rodyklę (Pole) pozicija: dešinėje Ratų skaičius: žr. tvarkaraštį Trasos schema: Priedas Nr.2</p>	<p>3.1 <b>Circuit</b></p> <p>Address: Plytinės street 27, Vilnius, Lithuania Web: <a href="http://www.kartodromas.lt">www.kartodromas.lt</a> Phone: +370 699 56704</p> <p>Track length: 710 meters Driving direction: clockwise Pole position: right Number of laps: see timetable Circuit scheme: Appendix No.2</p>
<p>3.2 <b>Varžybų tvarkaraštis</b></p> <p>Priedas Nr.3</p>	<p>3.2 <b>Time Schedule of the Competition</b></p> <p>Appendix No.3</p>
<p>3.3 <b>Kategorijos</b></p> <p>MICRO MAX, MINI MAX, JUNIOR MAX, MAX, DD2, DD2 MASTERS</p> <p>ART120</p>	<p>3.3 <b>Categories</b></p> <p>MICRO MAX, MINI MAX, JUNIOR MAX, MAX, DD2, DD2 MASTERS</p> <p>ART120</p>
<p>3.4 <b>Brifingas</b></p> <p>Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Laikas: žr. tvarkaraštį</p>	<p>3.4 <b>Briefing</b></p> <p>Location: near assembly area Time: See timetable</p>
<p>3.5 <b>Techninė komisija</b></p>	<p>3.5 <b>Scrutineering</b></p>



Vieta: Laikas:	šalia išsirikiavimo aikštelės žr. tvarkaraštį	Location: Time:	near assembly area See timetable
<b>3.6 Remonto zona (laikina)</b>	Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės	<b>3.6 Repair area (temporary)</b>	Location: near assembly area
<b>3.7 Padangų išdavimo zona</b>	Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės	<b>3.7 Distribution of tyres area</b>	Location: near assembly area
<b>4. REGISTRACIJA Į VARŽYBAS</b>		<b>4. SPORTING CHECKS</b>	
4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas: Rotax Lithuania Challenge: B arba Tarptautinė		4.1 All Competitors must have valid license of drivers (issued LKF or other ASN):  Rotax Lithuania Challenge: B or International	
<b>4.2 Išankstinė registracija (internetu)</b>	Tinklalapis: <a href="http://www.rotax-ems.com/lit">www.rotax-ems.com/lit</a> Pradžia: 22/05/2020 Pabaiga: 30/05/2020	<b>4.2 Registration in advance (online)</b>	Web: <a href="http://www.rotax-ems.com/lit">www.rotax-ems.com/lit</a> Opening date: 22/05/2020 Closing date: 30/05/2020
<b>4.3 Oficiali registracija (sekretoriате)</b>	Laikas: žr. tvarkaraštį Vieta: namukas šalia starto-finišo  Registracijos metu Komandos vadovas privalo pateikti:  ✓ Dalyvio paraišką, ✓ Vairuotojo licenciją, ✓ Pareiškėjo licenciją,	<b>4.3 Official sporting checks (secretariat)</b>	Time: see timetable Location: building near start-finish line  During the Sporting Checks the Manager of the Team must present:  ✓ Entry form, ✓ Licence of the Driver, ✓ Licence of the Entrant,
4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad:  ✓ laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų;  ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus;  ✓ dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo daviklio praradimą ar sugadinimą; ✓ dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe.  Organizatorius, organizatoriaus komandos personalas, trasos savininkas ir trasos savininko komandos personalas nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu;  ✓ dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui;	4.4 By submitting a participation application, the Competitor represents and warrants that:  ✓ it undertakes to comply with the rules and regulations of the competition;  ✓ the competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories;  ✓ the Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the timing transponder; ✓ the Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability. The Organizer, the team members of the Organizer, the track owner and the team members of the track owner shall not be liable for any possible accidents and the consequences thereof. The Competitor (his representative) shall discharge the aforesaid persons from any liability for any losses that may occur during the Competition;  ✓ the Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition;		
<b>4.5 Startinis mokestis</b> Startinis mokestis sumokamas pavedimu iš anksto arba grynais varžybų dieną sekretoriате.		<b>4.5 Entry fee</b> The entry fee shall be transferred in advance or paid by cash in the secretariat on event day.	
4.5.1 GO ROTAX SEASON OPENER 2020: iki 30/05/2020: 80,00 EUR po 30/05/2020: 100,00 EUR		4.5.1 GO ROTAX SEASON OPENER 2020: till 30/05/2020: 80,00 EUR later 30/05/2020: 100,00 EUR	
<b>5. DRAUDIMAS</b>		<b>5. INSURANCES</b>	



5.1	Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.	5.1	The Competition is insured "Civil liability insurance of the event Organizers".
5.2	Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.	5.2	On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.
5.3	Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.	5.3	Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other
<b>6.</b>	<b>PROTESTAI IR APELIACIJOS</b>	<b>5.</b>	<b>PROTEST AND APPEALS</b>
6.1	Varžybų vadovo sprendimai įsigalioja nuo jo pasirašymo momento ir yra skelbiami Oficialioje pranešimų lentoje.	6.1	The decisions of the Clerk of Courses shall enter into force as of the moment of signature and they being published on the official noticeboard.
6.2	Visi protestai privalo būti pateikti Sekretariatui ir adresuoti Sporto komisarams. Paduodant protestą sumokamas 300 EUR mokestis. Protestas dėl techninių reikalavimų neatitikimo, jei reikia ardyti karto mazgus, paduodamas su 500 EUR mokesčiu.	6.2	All protests must be submitted in the Secretariat and addressed to the Stewards of the competition. Protests must be submitted together with the protest deposit in amount of EUR 300,-, or together with the protest deposit in amount of EUR 500,- when the protest is related to the inconformity of the Kart with the Technical regulations of the respective class.
6.3	Protestai teikiami pagal BMW Lietuvos kartingo čempionato ir LKF taurės taisyklių 65 straipsnio nuostatas.	6.3	Protests shall be prepared and submitted in accordance with Article 65 of the BMW Lithuanian karting championship and LKF cup regulations.
6.4	Jei protestas yra atmestas, tačiau jo analizės išlaidos viršija taisyklėse nurodytą protesto teikimo mokestį, protesto davėjas privalo apmokėti susidariusį skirtumą.	6.4	If the protest is denied and expenditures for protest analysis exceed those defined in the Regulations, the protester must pay the difference.
6.5	Patenkinus protestą, mokestis yra grąžinamas protesto teikėjui. Jei protestas atmetamas, mokestis negrąžinamas ir lieka Organizatoriaus dispozicijoje.	6.5	Upon the satisfaction of a protest, the security paid by the person who submitted the protest shall be returned. Upon non-satisfaction of the protest, the security shall not be refunded and remains at Organizer's disposal.
6.6	Dalyvis gali teikti apeliaciją pagal BMW Lietuvos kartingo čempionato ir LKF taurės taisyklių 66 straipsnio nuostatas. Mokestis - 1000 EUR.	6.6	Appeal shall be prepared and submitted in accordance with Article 66 of the BMW Lithuanian karting championship and LKF cup regulations. Appeal amount – 1000 EUR.
<b>7.</b>	<b>APDOVANOJIMAI</b>	<b>7.</b>	<b>PRIZE GIVING CEREMONY</b>
7.1	Apdovanojimai vyks pagal varžybų tvarkaraštį.	7.1	The prize giving ceremony shall take place in accordance with the official timetable of the Competition.
7.2	Kiekvienos kategorijos prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje.	7.2	It shall be compulsory for the winners of each categories to participate in the prize giving ceremony.
7.3	Apdovanojimų ceremonijoje Vairuotojai privalo vilkėti sportinius kombinezonus. Nevilkint sportinio kombinezono ar nedalyvaujant apdovanojimų ceremonijoje gali būti paskirta 50 EUR bauda.	7.3	Wearing the racing suit during the award ceremony shall be mandatory. Upon not wearing the racing suit or being absent from the award ceremony, a fine of EUR 50,- can be imposed on the Competitor.
7.4	Kiekvienos kategorijos prizininkai (1, 2 ir 3 vietos) bus apdovanoti Organizatoriaus trofėjais.	7.4	Trophies to the top 3 drivers of each categories.
<b>8.</b>	<b>PAPILDOMA INFORMACIJA</b>	<b>8.</b>	<b>SUPPLEMENTARY CONDITIONS</b>
8.1	Leidimai Komandos vadovui, Vairuotojui ir Mechanikui bus išduodami registracijos metu.	8.1	Team manager, Driver and Mechanic passes will be issued at the sporting checks.
8.2	Draudžiama naudoti motorizuotas transporto priemones (pvz. mini motociklus) Dalyvių parke.	8.2	It is forbidden to use motorized vehicles such as mini motorcycles, etc., in the Paddock.
8.3	Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, Išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonos bei visoje trasoje. Pažeidėjui bus skirta 150 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš trasos.  Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus.	8.3	It is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders will be penalized by a fine of 150 EUR and may be thrown out of the circuit.  A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer.
8.4	Laisvose treniruotėse gali dalyvauti neregistruoti į varžybas dalyviai. Mokestis už treniruotes ROTAX ir ART120: Penktadienis – 30 EUR Šeštadienis – 30 EUR	8.4	The circuit will be open for Free Practice. Free Practice sessions are open also for Drivers who are not registered for the race. Amount for ROTAX and ART120: Friday – 30 EUR Saturday – 30 EUR
8.5	Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.	8.5	Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.
8.6	Poilsio laikas: (20:00 – 08:00)	8.6	Rest time: (20:00 – 08:00)
8.7	Padangos privalo būti pažymėtos tvarkaraštyje nurodytu laiku (Priedas Nr.3).	8.7	Tires must be marked on specified time (Appendix No.3).



<p>8.8 Galima naudoti ir ne naujas to paties modelio padangas kurios yra aprašytos taisyklėse. Tinka 2019 ir 2020 modeliai. Distancija. Pagal tvarkaraštį +1 ratas.</p>	<p>8.8 It is allowed to use used tires. Type must be according to regulations 2019 or 2020. Distance according to timetable +1 lap.</p>
<p><b>PRIEDAI</b></p> <p>Priedas Nr.1 Dalyvio paraiška - (pildoma internetu) Priedas Nr.2 Tvarkaraštis Priedas Nr.3 Trasos schema</p>	<p><b>APPENDICES</b></p> <p>Appendix No.1 Entry form - (online) Appendix No.2 Timetable Appendix No.3 Circuit scheme</p>
<p>PARUOŠTA IR PATVIRTINTA: Lenktyniu linija, VšĮ Organizatoriaus atstovas Martynas Tankevičius</p> <p>_____</p> <p>22/05/2020</p>	<p>SUDERINTA: Lietuvos kartingo federacija Generalinis sekretorius Karolis Razas</p> <p>_____</p> <p>22/05/2020</p>